

Gebete für den Tag des Erzmärtyrers Stephanus

Kollektengebet:

Barmherziger Gott und Vater, du hast deinen Sohn in unser Fleisch gesandt, um uns durch sein Leiden und Sterben zu versöhnen: gib uns, dass wir in seiner Nachfolge Kraft und Mut zum Leiden haben und dereinst mit Stephanus Gottes Herrlichkeit schauen. Durch ihn, unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، پدر بخشنده، پسر تو را به عنوان انسان فرستاده‌ای تا ما را به واسطه‌ی رنج و مرگ او با خود آشتی بدهی. بگذار که ما در پیروی از عیسی برای رنج بردن نیرو داشته باشیم تا روزی شکوه خدا را با استیغاف تماشا کنیم. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Oder:

Wir bitten dich, allmächtiger Gott: erhöre uns gnädig und stärke uns, dass wir nach dem Vorbild deiner Märtyrer Verfolgung und Leiden nicht fürchten, sondern in aller Anfechtung bestehen und dich vor deinen Feinden standhaft bekennen. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خدای متعال از تو درخواست می‌کنیم که با لطف ما را بشنوی و تقویت کنی تا از شهیدان سرمشق بگیریم و از رنج نترسیم بلکه در سختی پافشاری کنیم و تو را پیش روی دشمنان همواره اقرار کنیم. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr Gott, wir danken dir, dass wir erneut von der wunderbaren Geburt deines Sohnes auf der Welt hören durften. Du wohnst nun unter uns und schenkst uns Kraft und Trost in schweren Zeiten. Wir bitten für die Brüder und Schwestern, die wegen ihres Glaubens benachteiligt und verfolgt werden: Gib ihnen die Kraft, damit sie in ihrer Bedrängnis die Hoffnung nicht verlieren. Lass uns den Herrn anrufen: Herr, erbarme dich!

Wir bitten auch für die Verfolger: Öffne ihre Herzen für das Leid, das sie anderen antun. Lass sie dich als ihren Herrn erkennen und gib ihnen die Gnade, Buße zu tun.
Lasst uns den Herrn anrufen: Herr, erbarme dich!

Wir bitten auch für uns und unsere Gemeinden: Stärke unseren Glauben durch das Zeugnis unserer bedrängten Brüder und Schwestern. Mach uns empfindsam für die Not aller Unterdrückten und entschieden im Einsatz gegen jedes Unrecht.
Lasst uns den Herrn anrufen: Herr, erbarme dich!

Gott, unser Vater, im Gebet tragen wir das Leiden der Verfolgten vor dich und die Klage derer, denen die Sprache genommen wurde.
Lasst uns den Herrn anrufen: Herr, erbarme dich!

Gebete für den Tag des Erzmärtyrers Stephanus

Wir vertrauen auf dein Erbarmen und preisen deine Güte durch Christus, unseren Herrn und Gott, der mit dem Vater und dem Heiligen Geist lebt und regiert in Ewigkeit. Amen.

دعا:

خداوندا، پدر بخشنده، پسر تو را به عنوان انسان فرستاده‌ای تا ما را به واسطه‌ی رنج و مرگ او با خود آشتی بدهی. بگذار که ما در پیروی از عیسی برای رنج بردن نیرو داشته باشیم تا روزی شکوه خدا را با استیغاف تماشا کنیم. برای برادران و خواهرانی که به خاطر ایمانشان مورد تبعیض واقع می‌شوند و مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرند دعا می‌کنیم. به آنها قدرت بده تا در دشواری، امید را از دست ندهند. بیایید با هم به درگاه خداوند دعا کنیم: خداوندا، رحم کن!

همچنین برای ستمگران دعا می‌کنیم: قلب‌هایشان را رو به دردی که به دیگران وارد می‌کنند باز کن. بگذار که آنها تو را به عنوان خداوند بشناسند و توبه کنند. بیایید با هم به درگاه خداوند دعا کنیم: خداوندا، رحم کن!

همچنین برای خودمان و کلیساهایمان دعا می‌کنیم: از طریق شهادت برادران و خواهران ستم‌دیده‌مان ایمانمان را تقویت کن. بگذار که نسبت به نیاز همه‌ی ستم‌دیدگان حساس باشیم و ثابت قدم در برابر همه‌ی بی‌عدالتی‌ها. بیایید با هم به درگاه خداوند دعا کنیم: خداوندا، رحم کن!

خدای پدر ما، درد و رنج ستم‌دیدگان و ناله‌ی کسانی را که صدایشان گرفته شده است در دعا پیش روی تو می‌آوریم. بیایید با هم به درگاه خداوند دعا کنیم: خداوندا، رحم کن!

به رحمت تو اعتماد می‌کنیم و مهربانی‌ات را می‌ستاییم. تو که با پدر و روح‌القدس تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کنی. آمین.